

**EN - Instructions and warnings for
installation and use**

**IT - Istruzioni ed avvertenze per
l'installazione e l'uso**

**FR - Instructions et avertissements pour
l'installation et l'utilisation**

**ES - Instrucciones y advertencias
para la instalación y el uso**

**DE - Installierungs-und Gebrauchsan-
leitungen und Hinweise**

**PL - Instrukcje i ostrzeżenia do
instalacji i użytkowania**

**NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor
installatie en gebruik**

Nice

- OVBT
 - OVBTGSM
 - Oview Software Suite
- CE



INFORMACJE O ZNAKACH FIRMOWYCH

Znaki *AMD*®, *INTEL*®, *BLUETOOTH*®, *GPRS*®, *GSM*®, *WINDOWS*®, *MICROSOFT*®, są zarejestrowanymi przez odpowiednich właścicieli znakami towarowymi; nazwy produktów stosowane w niniejszej instrukcji mogą być również zarejestrowane przez ich właścicieli.

LICENCJA NA UŻYWANIE OPROGRAMOWANIA

Programy "Oview Software Desktop" i "Oview Software Mobile" są chronione prawem autorskim i prawem własności intelektualnej; te oprogramowania nie są sprzedawane ale udostępniane na nie wyłącznej licencji na ich używanie. Firma Nice s.p.a. pozostaje właścicielem tej kopii programu. Programy "Oview Software Desktop" i "Oview Software Mobile" są udostępniane na licencji razem z urządzeniami "OVBT", "OVBTGSM" oraz "Oview" jako jeden produkt, wyprodukowany przez firmę Nice.

Te oprogramowania są dostarczane bez gwarancji dotyczących trybu użytkowania i bezpieczeństwa. Firma Nice s.p.a. nie jest ponadto odpowiedzialna za szkody bezpośrednie i pośrednie, włącznie ze szkodami za straty w zyskach, przerwy w pracy i tym podobne, wynikające z nieprawidłowej obsługi niniejszego oprogramowania.

OGÓLNE WARUNKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI MODUŁU OVBTGSM

• Opis funkcji i usług dostępnych z zastosowaniem modułu OVBTGSM

Sterowanie automatyką z telefonu:

Ta funkcja umożliwia wysyłanie do automatyki polecenia "otwieranie" poprzez zwykłe połączenie telefoniczne, nawiązywane z autoryzowanego numeru. Są przez nią wykorzystywane zwykłe usługi "głosowe" oddane do dyspozycji przez operatora telefonicznego, jedynym wymogiem jest posiadanie numeru telefonicznego, z którego nawiązywane jest połączenie. Zwykłe usługi ta nie jest obciążana żadnymi opłatami przez operatora telefonicznego, ponieważ moduł OVBTGSM nie odpowiada na połączenie.

Sterowanie automatyką za pomocą wiadomości SMS:

Ta funkcja umożliwia wysyłanie do automatyki określonych poleceń za pomocą wiadomości SMS. Jeżeli to konieczne, po odebraniu wiadomości SMS moduł

OVBTGSM może wysłać w odpowiedzi własny SMS. Funkcja ta wykorzystuje usługę umożliwiającą wysyłanie wiadomości SMS, oddaną do dyspozycji przez operatora telefonicznego. Koszty wysyłania wiadomości SMS są zależne od taryfy stosowanej przez danego operatora telefonicznego.

Połączenie zdalne i teleserwis:

Ta funkcja służy do nawiązywania połączenia pomiędzy modulem OVBTGSM i oprogramowaniem "Nice Oview Software Suite" w celu umożliwienia automatycznej wykonywania operacji teleserwisu.

Wykorzystuje ona połączenie GPRS oddane do dyspozycji przez zarządzających i operatorów usług telefonii komórkowej oraz sieci internetowej. Koszty przesyłania danych z zastosowaniem technologii GPRS oraz koszty połączenia internetowego są ustalane przez odpowiednich operatorów internetowych i telefonicznych, w zależności od obowiązującej taryfy.

Nice nie obciąża żadnymi kosztami za wszystkie opisane usługi i nie pobiera również żadnej opłaty od zarządzających i operatorów telefonicznych.

• **Klauzule wyłączenia odpowiedzialności**

Wszystkie funkcje opisane w poprzednim paragrafie są wykonywane z wykorzystaniem, całkowitym lub częściowym, technologii, infrastruktury oraz usług oddanych do dyspozycji przez operatorów trzecich w stosunku do firmy Nice.

Aby uaktywnić te usługi należy podpisać odpowiednie umowy z ich dostawcami, na przykład podczas dokonywania zakupu i uaktywniania karty SIM. Jedynie dla funkcji "zdalne połączenie i teleserwis" Nice dostarcza, poprzez zastosowanie własnych serwerów, część usług, które są niezbędne dla nawiązania połączenia pomiędzy modulem OVBTGSM i oprogramowaniem "Nice Oview Software Suite". Następuje ono poprzez sieć internetową, wykorzystując połączenie GPRS oferowane przez zarządzających usługami telefonii komórkowej.

Z tych powodów Nice wyklucza wszelką odpowiedzialność dotyczącą funkcji oferowanych przez moduł OVBTGSM, a w szczególności:

- Użytkownik modułu OVBTGSM jest zobowiązany do dokładnego zapoznania się z niniejszymi "Ogólnymi warunkami dotyczącymi obsługi modułu OVBTGSM" przed jego użyciem oraz do wykorzystywania usług oferowanych przez Nice S.p.a. Wykorzystywanie lub uaktywnianie usług odpowiada jednoznacznie zaakceptowaniu wszystkich warunków.
- Nice sprzedaje moduł OVBTGSM i oferuje użytkownikowi własne usługi w oparciu o niniejsze ogólne warunki dotyczące obsługi modułu OVBTGSM; stanowią one zobowiązującą umowę pomiędzy firmą Nice i użytkownikiem. Nice zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w każdej chwili do

“Ogólnych warunków dotyczących obsługi modułu OVBTGSM”.

- Użytkownik uwzględnia, że usługi oferowane przez firmę Nice są dostarczane bezpłatnie, a w związku z tym przyjmuje i akceptuje usługi “W TEJ POSTACI” oraz “W POSTACI DOSTĘPNEJ” i w związku z tym Nice nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ich używanie i dostępność.
- Nice zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub dezaktywowania w każdej chwili, czasowego lub stałego, usług oddawanych przez siebie do dyspozycji, również bez powiadomienia użytkownika. Przyjmuje on do wiadomości i akceptuje, że Nice nie może w żaden sposób ponosić odpowiedzialności w stosunku do użytkownika lub podmiotów trzecich za modyfikację, zawieszenie lub dezaktywację tych usług.
- Użytkownik uwzględnia, że Nice może ustalić zasady i granice dotyczące korzystania z dostarczanych usług, na przykład ilośćostępów lub maksymalny czas trwania każdej sesji.
- Aby móc korzystać z niektórych usług należy połączyć się z internetem (World Wide Web), bezpośrednio lub z zastosowaniem innych urządzeń, które umożliwiają dostęp do zawartości znajdujących się w sieci Web oraz zapłacić odpowiednim dostawcom każdą należność pobieraną za ten dostęp.
- Użytkownik zobowiązuje się do nieodsprzedawania, a w każdym razie do niewykorzystywania dla celów handlowych, usług oferowanych przez firmę Nice lub jakiegokolwiek ich części.

• **Wykluczenie gwarancji na usługi modułu OVBTGSM**

Użytkownik wyraźnie uwzględnia, oświadcza i akceptuje, że:

- Korzystanie z usług dostępnych z zastosowaniem modułu OVBTGSM następuje na jego wyłączne ryzyko. Usługi są dostępne “W TEJ POSTACI” dlatego też Nice nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ich używanie, jakość, dostępność oraz przydatność dla szczególnych celów.
- Nice nie gwarantuje, że oferowane usługi będą spełniać wymogi użytkownika; nie gwarantuje on ponadto, że usługi te będą dostarczane bez przerwy, punktualnie, w sposób bezpieczny i bezbłędny.
- Użytkownik uwzględnia i akceptuje, że Nice nie będzie w żadnym przypadku ponosić odpowiedzialności za ewentualne szkody bezpośrednie i pośrednie, w każdej postaci i charakterze, również dotyczące strat w zyskach wynikających z używania lub niemożności korzystania z usług.

OGÓLNE INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

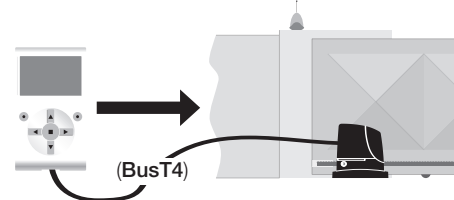
Przestrzegaj następujących zaleceń:

- **nie wykonuj modyfikacji żadnej części urządzenia, jeżeli nie są one przewidziane w tej instrukcji. Operacje nieautoryzowane mogą być źródłem niebezpieczeństwa i nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania produktów modyfikowanych samowolnie.**
- **moduły OVBT lub OVBTGSM muszą być instalowane i używane wewnątrz budynków. Opakowanie nie chroni elementów wewnętrznych tych urządzeń przed infiltracją wody lub innych substancji płynnych.**
- do czyszczenia modułu z zewnątrz należy używać miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki (nie mokrej!). **Ważne** – Nie stosować płynów zawierających alkohol, benzen, rozpuszczalników lub innych substancji łatwopalnych. Używanie tego typu środków może powodować uszkodzenie urządzenia.
- nie zostawiaj urządzenia w zasięgu dzieci.
- starannie przechowuj tę instrukcję w celu ułatwienia ewentualnych przyszłych operacji programowania lub konserwacji urządzenia.
- opakowanie urządzenia należy zlikwidować zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.
- delikatnie obchodź się z płytą cd-rom, znajdującą się w opakowaniu, chroń ją przed przypadkowym upadkiem, porysowaniem, źródłami ciepła itp.

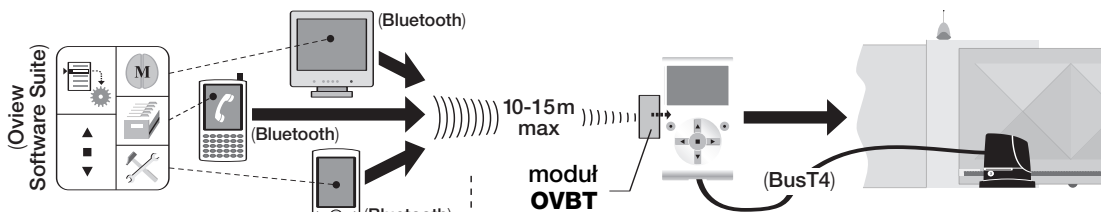
1

Używanie modułów OVBT, OVBTGSM oraz Oprogramowania z Oview

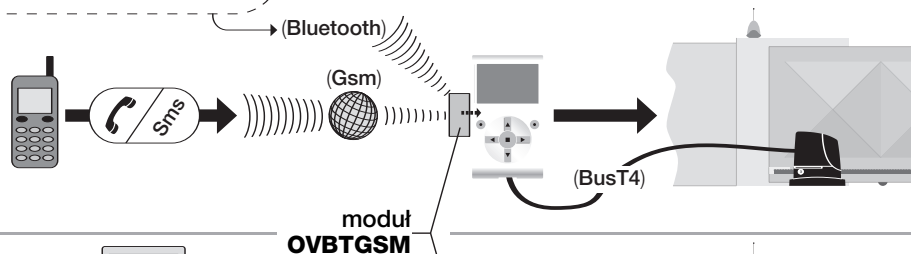
Używanie samego Oview



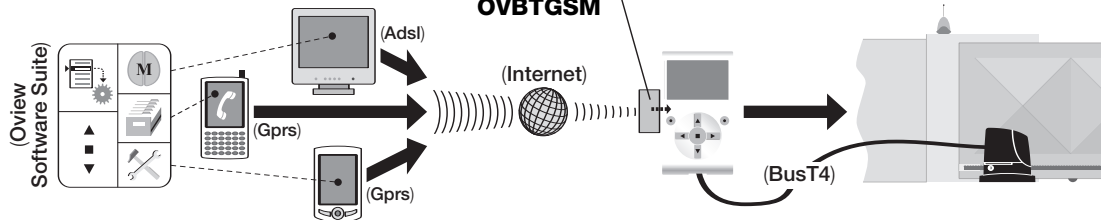
Używanie modułu OVBT i Oprogramowania



Używanie modułu OVBTGSM i telefonu komórkowego



Używanie modułu OVBTGSM i Oprogramowania



1 OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie składa się z **oprogramowania** i **modułu**, umożliwiającego bezprzewodowe połączenie "wireless" pomiędzy Oview a urządzeniem informatycznym, w którym zamierza się to oprogramowanie zainstalować. **W zależności od zakupionego modelu opakowanie może zawierać moduł OVBT lub OVBTGSM.**

Oprogramowanie jest dostarczane w dwóch wersjach; jedna z nich przeznaczona jest dla komputera Pc, natomiast druga wersja przeznaczona jest dla komputera kieszonkowego lub telefonu smartphone. Obie wersje oprogramowania umożliwiają wykonywanie tych samych operacji, które są możliwe z zastosowaniem programatora Oview: **a)** konfiguracja adresu sieci w każdym urządzeniu (centrala i odbiornik), znajdującym się w sieci "BusT4"; **b)** programowanie funkcji oraz regulacja parametrów każdego pojedynczego urządzenia znajdującego się w danym automacie; **c)** kompletna diagnoza stanu funkcjonowania automatu oraz urządzeń, z których się składa; **d)** sterowanie automatem lub kilkoma automatami poprzez zastosowanie szerokiej gamy zaawansowanych poleceń.

Oprócz funkcji opisanych wyżej urządzenie umożliwia wprowadzanie dodatkowych specyficznych funkcji, które umożliwiają znaczne rozszerzenie możliwości Oview. Przykłady tych funkcji:

- możliwość połączenia się z Oview (a w związku z tym z automatem), z zastosowaniem modułu i odpowiedniego oprogramowania poprzez połączenie bezprzewodowe "wireless", uaktywniane z każdej odległości przez Oview, w zależności od parametrów zakupionego modułu (patrz **fig. 1**);
- szczytowy i intuicyjny interfejs graficzny, dzięki zastosowaniu ekranu video, znajdującego się w wykorzystanym urządzeniu informatycznym;
- łatwiejsza nawigacja i wprowadzanie danych, dzięki zastosowaniu klawiatury komputera osobistego lub komputera kieszonkowego;
- możliwość tworzenia archiwum danych, umożliwiającego zarządzanie i zachowywanie zmian wprowadzanych do programowanych urządzeń;
- możliwość wykonywania diagnozy z zastosowaniem informacji bardziej kompletnych graficznie i natychmiastowych;
- możliwość zaktualizowania urządzenia o nowe wersje oprogramowania, funkcje lub języki wprowadzone przez Nice.

Aby móc korzystać z oprogramowania należy zainstalować je w komputerze osobistym, komputerze kieszonkowym i/lub telefonie Smartphone, w których został zainstalowany system operacyjny *Windows*®, (sprawdzić niezbędne

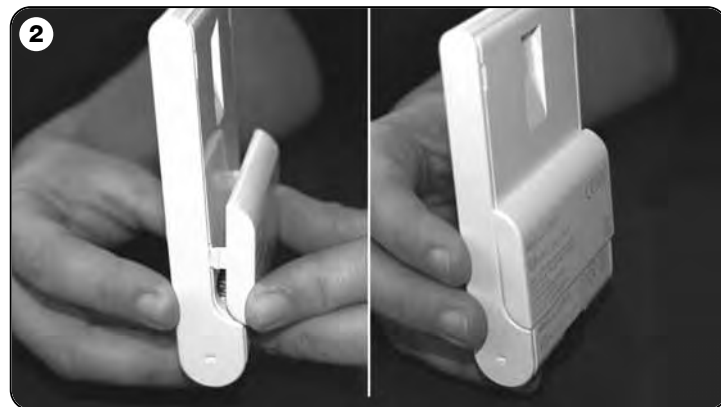
wymogi zamieszczone w paragrafie 4.1) oraz zawierających połączenie wymagane dla typu modułu znajdującego się w tym opakowaniu: *Bluetooth*®, *Gsm*®, *Gprs*®.

Firma Nice nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.

2 INSTALOWANIE KOMPONENTÓW URZĄDZENIA

Aby móc korzystać z oprogramowania należy najpierw zainstalować i skonfigurować różne komponenty, w następującej kolejności:

- 1 - instalacja modułu łącznościowego na Oview;**
- 2 - instalacja oprogramowania w wybranym urządzeniu informatycznym (komputer osobisty, palmtop, telefon smartphone lub inne);**
- 3 - konfiguracja Oview oraz urządzenia informatycznego, umożliwiająca uaktywnienie połączenia pomiędzy nimi;**
- 4 - używanie oprogramowania.**



3 INSTALACJA MODUŁU ŁĄCZNOŚCIOWEGO

3.1 - Moduł OVBT (Bluetooth®)

Ten moduł wykorzystuje technologię *Bluetooth®* podczas nawiązywania łączności bezprzewodowej “wireless” Oview z urządzeniem informatycznym, (tym, w którym jest zainstalowane oprogramowanie). W szczególności urządzenie musi być wyposażone w **system operacyjny Windows®**, (sprawdzić niezbędne wymogi w paragrafie 4.1) oraz **połączenie bluetooth®**. Zwykle urządzenia te obejmują komputery osobiste (Pc stacjonarne lub przenośne), komputery kieszone, telefony smartpho (palmtop z telefonem komórkowym) oraz inne podobne urządzenia. Łączność jest możliwa z odległości maksymalnej do około 10-15 m, z braku przeszkód.

Aby zainstalować moduł w Oview należy odwołać się do **rys. 2**.

Aby uaktywnić połączenie pomiędzy Oview a urządzeniem informatycznym należy postępować w następujący sposób:

- Uaktywnij w urządzeniu informatycznym połączenie *bluetooth®*. **Uwaga!** – Jeżeli urządzenie *nie jest przystosowane do konfiguracji bluetooth®* należy posłużyć się zewnętrznym adapterem *bluetooth®*, z gniazdkiem USB, i skonfigurować go stosownie do instrukcji zamieszczonych w instrukcji instalacji. Zaleca się stosowanie adapterów *bluetooth®* USB, które pracują z napędami *Microsoft®* lub *Widcomm®* / *Broadcomm®*.
- Na pierwszej wyświetlonej stronie w Oview wybierz pozycję “menu” i na następnej stronie pozycję “ustawienia”: zostanie wyświetlony wykaz dostępnych parametrów.
- Wybierz parametr “połączenia” i następnie “bluetooth”;
- teraz wpisz odpowiednie dane w wyświetlonych pozycjach:
 - “Passkey bluetooth” – jest hasłem modułu *bluetooth®* z ustawieniem fabrycznym “0000”. Zaleca się spersonalizowanie tego numeru poprzez wpisanie wybranego tajemnego numeru, w celu utrudnienia dostępu do modułu, a w każdym razie do Oview podczas nawiązywania połączenia pomiędzy Oview a urządzeniem informatycznym przez osoby nieupoważnione. Uwaga! - zapamiętaj nowe hasło ponieważ w przeciwnym przypadku dostęp do Oview nie będzie możliwy.
 - “Pairing list” – na tej liście zostanie zarejestrowane hasło urządzenia informatycznego podczas, kiedy łączy się ono po raz pierwszy z modułem. W związku z tym, w każdej chwili będzie możliwe skasowanie z tej listy hasła tych urządzeń, które nie posiadają już autoryzacji do połączenia

się bezpośrednio z modułem, bez ponownego wpisywania hasła.

- Zainstaluj oprogramowanie w urządzeniu informatycznym, nawiązując do rozdziału 4 i następnie uruchom oprogramowanie.

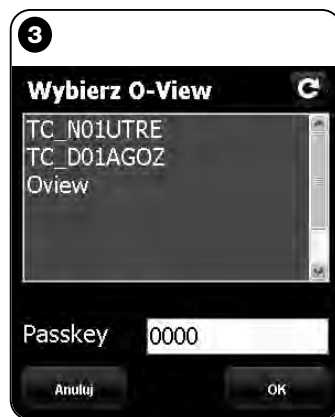
Ważne! - Jeżeli połączenie jest uruchamiane po raz pierwszy należy w dalszej części instrukcji przeczytać punkty 06 i 07; jeżeli natomiast połączenie zostało wcześniej uruchomione kilka razy, należy przeczytać tylko punkt 07.

- Zostanie wyświetlone okno z **rys. 3**. W nim należy wybrać nazwę Oview, wpisać to samo hasło, które zostało wpisane w punkcie 04 i następnie wcisnąć “ok”.

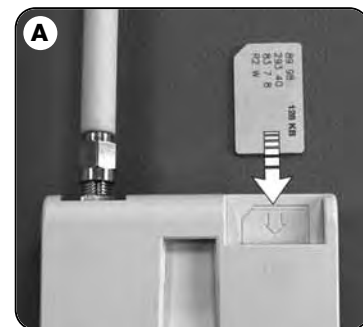
- W Oview zostanie wyświetlona strona “tryb zdalny”, która potwierdza połączenie w toku, podczas kiedy oprogramowanie spowoduje automatyczne otwarcie strony początkowej, gotowej do sesji roboczej w urządzeniu informatycznym.

3.2 - Moduł OVBTGSM (Bluetooth® / Gsm® / Gprs®)

Ten moduł umożliwia nawiązanie połączenia Oview z urządzeniem informatycznym (tym, w którym oprogramowanie zostało zainstalowane), wykorzystując dwie technologie połączenia: technologia *Bluetooth®*, umożliwiająca połączenie o krótkim zasięgu (maksymalnie 10-15 m), oraz technologia *Gsm®* / *Gprs®* (internet), umożliwiająca połączenie o dużym zasięgu, w obszarach pokrytych zasięgiem działania sieci Internet (sieć *Gsm* / *Gprs*). W szczególności uruchyenie



Uwaga do Rys. 3: nazwy, które pojawiają się w oknie na Rys. 3 zależą od podłączonych urządzeń.



to musi być wyposażone w **system operacyjny Windows**® (sprawdzić niezbędne wymogi w paragrafie 4.1), **dostęp do internetu** oraz **połączenie blue-tooth**®. Zwykle urządzenia te obejmują komputery osobiste (Pc stacjonarne lub przenośne), komputery kieszonkowe, telefony smartphone (palmtop z telefonem komórkowym) oraz inne podobne urządzenia. Ponadto istnieje również możliwość wykorzystywania telefonu komórkowego do wykonywania przez automat kilku podstawowych operacji, poprzez nawiązywanie połączenia telefonicznego lub wysyłanie wiadomości Sms.

3.2.1 - Instalowanie i konfiguracja modułu OVBTGSM do połączenia "Gsm/Gprs"

01. Zapoznaj się z kartą SIM przeznaczoną dla telefonów wybranego operatora sieci telefonii komórkowej.
02. Włóż kartę SIM do telefonu komórkowego i ustaw: **a) Centrum Usług** operatora przeznaczone dla wiadomości sms; **b) nazwa punktu dostępu APN** (umożliwiającego łączność GPRS), którą można znaleźć w internecie lub kontaktując się z zarządzającym operatorem karty SIM (w zależności od wybranego operatora może być wymagana rejestracja). **Uwaga! - Zapamiętaj tę nazwę.**
03. Sprawdź, czy telefon łączy się z internetem, następnie połącz moduł z Oview jak pokazano na **rys. 2**.
04. Podłącz Oview do gniazda "BusT4" dowolnej zasilanej centrali i sprawdź, czy data i godzina są prawidłowe.
05. Na pierwszej stronie Oview wybierz pozycję "menu" i na następnej stronie pozycję "**ustawienia**"; zostanie wyświetlony wykaz dostępnych parametrów.
06. Teraz wybierz parametr "**połączenia**" i następnie "Gprs".
07. W pozycjach, które zostaną wyświetlone wpisz następujące dane:
 - "**SIM PIN**" – wpisz numer PIN karty SIM umieszczonej w module, (jeżeli karta SIM nie wymaga wpisania kodu PIN, nie wpisuj żadnego numeru).**Uwaga - Jeżeli PIN jest nieprawidłowy, urządzenie po włączeniu wykona dźwięk trwający 10 sekund i wyświetli się komunikat błędu.**
 - "**Numer telefonu**" – wpisz numer telefonu karty SIM włożonej do modułu. **Uwaga - Prefiks międzynarodowy jest opcjonalny.**
 - "**Hasło SMS**" – wpisz hasło osobiste (maksymalnie 6 cyfr), które zostanie wykorzystane przez Oview do zatwierdzania wiadomości SMS, wysyłanych przez użytkownika do automatyki.
 - "**APN GPRS**" – wpisz ten sam numer APN, który został wczytany w punkcie 02 (w zależności od wybranego operatora może być wymagana rejestracja);
 - "**Nazwa użytkownika GPRS**" – jeżeli to konieczne wpisz nazwę użytkownika wykorzystywaną do nawiązywania połączenia GPRS, podaną

przez zarządzającego kartą SIM.

- "**Hasło GPRS**" - jeżeli to konieczne wpisz hasło wykorzystywane do nawiązywania połączenia GPRS, podane przez zarządzającego kartą SIM.
 - "**Potwierdź po GPRS**" - Po zakończeniu połączenia GPRS Oview uaktywnia ponowne połączenie z numerem, z którego została poprzednio wysłana wiadomość SMS dotycząca tego połączenia. Służy ona do zawiadomienia, że połączenie GPRS zostało zakończone. Połączenie jest tylko zawiadomieniem, dlatego też nie należy odpowiadać na nie.
08. Odłącz zasilanie od Oview odłączając przewód; następnie wyjmij kartę SIM z telefonu komórkowego i włóż ją do modułu przez szczelinę znajdującą się z przodu (**rys. A**).

Ustawienia opisane do punktu 08 umożliwiają:

- sterowanie automatem poprzez wysyłanie wiadomości sms do Oview za pomocą sieci Gsm;
- zarządzanie automatem poprzez "Oview Software Suite", podłączony do Oview za pośrednictwem połączenia Gsm/Gprs (internet).

Jeżeli zamierza się wykorzystać moduł do wysyłania do automatu połączenia "Otwarcie", poprzez nawiązanie połączenia telefonicznego wykonanego z pomocą autoryzowanego aparatu telefonicznego, należy kontynuować tę procedurę w następujący sposób:

09. Upewnij się, że Oview został podłączony do zasilanej centrali sterującej.
10. Z pomocą przycisków ◀ i ▶ wybierz automat, którym zamierzasz sterować przy pomocy telefonu; następnie wybierz "**połączenia**".
11. Na następnej stronie wybierz "**Uaktywnione numery tel.**" i wciśnij "**wybi-eranie**";
12. na stronie, która zostanie wyświetlona wpisz numer telefonu urządzenia, które zamierzasz wykorzystywać w przyszłości do wysyłania polecenia "Otwieranie" do automatu. Następnie wybierz pozycję "**nowy**" i wciśnij "**wybi-eranie**". Po wprowadzeniu numeru wybierz opcję "**on**" lub "**off**" z pomocą przycisków ▲ i ▼, aby w ten sposób uaktywnić lub dezaktywować ten numer (numer zostanie w każdym przypadku wczytany) i wciśnij "**ok**", aby wczytać numer.
Aby wczytać inne numery telefonu (maksymalnie 255) należy powtórzyć instrukcje zamieszczone w punkcie 12.
Aby zmienić lub skasować wcześniej wczytany numer telefonu należy wybrać ten numer, wciśnij "**wybierz**" i postępować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w punkcie 12.

3.2.2 - Usługi dostępne w przypadku wykorzystywania połączenia "Gsm/Gprs"

- **Sterowanie automatem z telefonu:** ten tryb umożliwia wysyłanie do auto-

matu polecenia "Otwieranie". Aby wysłać polecenie wystarczy wybrać na autoryzowanym aparacie telefonicznym (ten, który został wczytany w punkcie 12 paragrafu 3.2.1) numer telefoniczny karty SIM, znajdującej się w module Oview i odczekać na wykonanie kilku sygnałów. Urządzenie odpowiada na połączenie wydając sygnał dźwiękowy, a dzwoniący numer jest wyświetlany wyłącznie na pierwszej "stronie" wyświetlacza. Jeżeli numer jest utajniony zostanie wyświetlony napis "ID?". Jeżeli numer jest uprawniony, połączenie telefoniczne zostanie zakończone po około 2 sygnałach, w przeciwnym przypadku zostanie pominięte.

• **Sterowanie automatyką za pomocą wiadomości SMS:** ten tryb umożliwił wysyłanie do automatyki dowolnego polecenia z listy poleceń dostępnych dla niej. Jest przewidziana jedna powrotna wiadomość SMS pełniąca funkcję diagnostyczną, którą użytkownik może uaktywnić umieszczając w treści wiadomości SMS znak "?" po poleceniu lub też w jego miejsce. Kiedy Oview otrzyma wiadomość SMS potwierdzi ją sygnałem dźwiękowym. Ponadto występuje również dodatkowe polecenie, umożliwiające nawiązanie połączenia z Oview z miejsca zdalnego, wykorzystując połączenie "GPRS". Syntaksy możliwe podczas komponowania wiadomości SMS są podane niżej.

UWAGA! • Podczas komponowania wiadomości należy wpisywać polecenia dokładnie tak, jak podano w wykazie poleceń Oview. • Polecenia muszą być pisane w tym samym języku i formacie, który został podany w Oview (na przykład: *Zamykanie*, po polsku; *Close* po angielsku itp.), za wyjątkiem polecenia "gprs", które pozostaje takie samo we wszystkich językach. • Umieść przecinek jak podano w przykładach zamieszczonych niżej. • Spacje muszą znajdować się tylko wtedy, jeśli występują one już w przykładach poleceń).

• **Przykład 1: sterowanie automatyką**

,[hasło SMS],[grupa automatyki],[adres automatyki],[wybrane polecenie],

przykład: ,1234,1,3,Zamykanie,

• **Przykład 2: uzyskiwanie informacji o stanie automatyki**

,[hasło SMS],[grupa automatyki],[adres automatyki],?

• **Przykład 3: sterowanie automatyką i uzyskiwanie informacji o jej stanie**

,[hasło SMS],[grupa automatyki],[adres automatyki],[wybrane polecenie],?

• **Przykład 4: zmiana parametrów daty i godziny w Oview**

,[hasło SMS],[grupa Oview],[adres Oview],[data/godzina,10:31:00
01/02/09] (podana tu godzina i data są przykładowe)

• **Przykład 5: zmiana parametrów daty i godziny w Oview oraz uzyskiwa-**

nie potwierdzenia wykonania operacji

,[hasło SMS],[grupa Oview],[adres Oview],[data/godzina,10:31:00
01/02/09,?] (podana tu godzina i data są przykładowe)

• **Przykład 6: uzyskiwanie informacji od Oview o stanie parametrów daty i godziny**

,[hasło SMS],[grupa Oview],[adres Oview],?

• **Przykład 7: łączenie się z Oview z miejsca zdalnego**

,[hasło SMS],[grupa Oview],[adres Oview],gprs

Uwagi:

- *Hasło SMS jest hasłem osobistym, które zostało wpisane podczas procedury konfiguracji (paragraf 3.2.1, punkt 07); Grupa i Adres są dwiema wartościami, które wyróżniają sterowaną automatykę; Polecenie jest prawdziwym i właściwym poleceniem, które zamierza się wysłać do automatyki.*
- *Aby móc używać polecenia "gprs" przeczytaj w tym rozdziale procedurę "Łączenie się z Oview z miejsca zdalnego".*
- *Kiedy Oview łączy się z serwerem wydaje sygnał dźwiękowy i wysyła potwierdzającą wiadomość SMS o następującej treści: "GPRS CONNECT".*
- *W przypadku wystąpienia błędów zostanie wysłana wiadomość SMS z odpowiednim kodem błędów. Wiadomość może być następująca:
"Błąd GPRS 1" - oznacza: niewykonane połączenie z siecią (sprawdź ustawienia GPRS i ponownie wykonaj próbę w późniejszym czasie).
"Błąd GPRS 2" - oznacza: nieudane połączenie z siecią (sprawdź ustawienia GPRS i ponownie wykonaj próbę w późniejszym czasie).
"Błąd GPRS 3" - oznacza: połączenie odrzucone (sprawdź ustawienia GPRS i ponownie wykonaj próbę w późniejszym czasie).
"Błąd GPRS 4" - oznacza: nawiązane połączenie z serwerem, ale odmowa dostępu (ponownie wykonaj próbę za kilka minut).
"Błąd GPRS 5" - oznacza: serwer nie odpowiedział prawidłowo (ponownie wykonaj próbę za kilka minut).*
- *Aby zmienić wyłącznie godzinę, możesz wysłać wiadomość bez podawania daty i minut. Znaki "." lub "/" mogą być zastępowane przez spacje. Ponadto numer "09" można zapisać jako "9", opuszczając znak "0".*
- *Ponieważ jest normalne, że wiadomości SMS nie docierają w tej samej chwili, kiedy zostały wysłane, jeżeli wiadomość SMS dotrze do Oview po czasie dłuższym niż 20 minut od jej wysłania, Oview pomija ją dla celów bezpieczeństwa i wysyła ostrzegającą wiadomość SMS. W związku z tym wskazane jest okresowe sprawdzanie dokładnej godziny ustawionej w Oview.*
- *W przypadku, kiedy kontrola opisana w poprzednim punkcie nie jest konieczna, wystarczy dodać symbol "#" po symbolu "?" lub w jego miejsce, jeśli nie*

jest wymagane uzyskanie odpowiedzi. **Uwaga!** – Ta wiadomość SMS może zostać dostarczona długo po jej wysłaniu.

• **Zarządzanie automatem z zastosowaniem “Oview Software Suite”:** jeżeli dysponuje się urządzeniem informatycznym, w którym zainstalowany jest system operacyjny “Windows Mobile” oraz dostępem do sieci telefonii komórkowej, istnieje możliwość wykorzystywania “Oview Mobile” do nawiązywania łączności z Oview, z zastosowaniem sieci Gprs. Jeżeli natomiast dysponuje się urządzeniem informatycznym, w którym zainstalowany jest system operacyjny “Windows” oraz dostępem do sieci stacjonarnej, istnieje możliwość wykorzystywania “Oview Desktop” do nawiązywania łączności z Oview przy pomocy sieci internetowej.

W obu tych przypadkach są dostępne wszystkie funkcje znajdujące się w oprogramowaniu, z wyjątkiem funkcji “Aktualizacja oprogramowania” oraz “Aktualizacja tekstów”.

Uwaga! - manewry sterowane w przypadku, kiedy automat znajduje się poza zasięgiem wzrokowym operatora będą wykonywane na pełną i bezpośrednią odpowiedzialność tego operatora.

Rejestrowanie się na stronie internetowej Nice

Jeżeli użytkownik nie został zarejestrowany na stronie internetowej www.nice-service.com, przed połączeniem się po raz pierwszy z Oview, musi zarejestrować się w następujący sposób:

01. Po podłączeniu Oview do zasilanej centrali oraz po zainstalowaniu i skonfigurowaniu modułu uruchom “Oview Software Suite”.
02. Na stronie głównej naciśnij na ikonę “Dostęp zdalny”;
03. Na stronie, która zostanie wyświetlona naciśnij na pozycję “**Rejestracja Nice Service**” i zarejestruj się jako użytkownik (uwaga! - zachowaj zastosowaną “nazwę użytkownika” oraz “hasło”).

B

Zdalny dostęp

Rejestracja

[Rejestracja w Nice Service](#)

Nice Service

Nazwa

Numéro tel. Oview

Zapamiętaj

Hasło

Połącz

Łączenie się z Oview z miejsca zdalnego

Aby móc połączyć się z Oview użytkownik musi być już zarejestrowany na stronie internetowej www.nice-service.com.

- **Aby połączyć się po raz pierwszy z Oview:** wykonaj całą procedurę opisaną niżej.
- **Aby połączyć się ponownie z Oview:** wykonaj procedurę opisaną niżej począwszy od punktu 02.

01. Przejdź do miejsca, w którym zamierzasz zainstalować Oview i włóż kartę SIM do [palmtopa , aby upewnić się, że w tym miejscu Oview nawiąże łączność z siecią internetową z zastosowaniem technologii GPRS. Następnie spróbuj otworzyć dowolną stronę internetową, aby sprawdzić nawiązane połączenie. Wreszcie wyjmij kartę SIM z palmtopa i włóż ją do Oview.
02. Wykorzystując dowolny aparat telefoniczny, autoryzowany do wysyłania wiadomości SMS, wyślij SMS na numer karty SIM znajdującej się w Oview, wpisując w wiadomości polecenie “**gprs**”, grupa Oview oraz adres Oview (instrukcje o tym jak należy komponować wiadomości znajdują się w paragrafie 3.2.2). **Uwaga!** - **wykonaj następny punkt w ciągu 2 minut po otrzymaniu wiadomości SMS o nawiązanym połączeniu. W przeciwnym przypadku odczekaj 5 minut od jej wysłania i powtórz procedurę od punktu 01.**
03. uruchom “Oview Software Suite” i następnie na stronie głównej naciśnij na ikonę “Zdalny dostęp”;
04. (**rys. B**) na wyświetlonej stronie wpisz “nazwę użytkownika” oraz “hasło” wykorzystane podczas rejestracji na stronie internetowej www.nice-service.com;
05. wpisz w polu “**telefon**” numer karty SIM znajdującej się w module Oview, z którym zamierzasz nawiązać łączność;
06. teraz wciśnij “**połącz**”: po uruchomieniu i wyświetleniu się głównej strony oprogramowanie jest gotowe do użytku.

3.2.3 - Instalowanie i konfiguracja modułu OVBTGSM do połączenia “Bluetooth”

Aby zainstalować i uruchomić połączenie *bluetooth*® pomiędzy Oview a urządzeniem informatycznym należy nawiązać do instrukcji zamieszczonych w paragrafie 2.1.

4 INSTALACJA OPROGRAMOWANIA “Oview Sosftware Suite”

4.1 - Minimalne wymagania umożliwiające instalację oprogramowania

Aby móc korzystać z oprogramowania należy zainstalować je w komputerze a jeżeli zaistnieje taka potrzeba również w palmtopie dowolnej marki i modelu, o następujących minimalnych wymaganiach instalacyjnych:

WERSJA PRZEZNACZONA DLA KOMPUTERA PC:

- **Procesor:** typu AMD®/Intel® (500 MHz). **Zalecany przez Nice:** typu AMD®/Intel® (1 MHz).
- **Pamięć RAM:** 128 MB. **Zalecana przez Nice:** 256 MB.
- **Wolne miejsce na dysku:** 280 MB **Zalecane przez Nice:** 512 MB
- **System operacyjny:** Windows® 98 SE lub kolejne **Zalecany przez Nice:** Windows® 2000 lub kolejne.
- **Połączenie:** Bluetooth® (tylko dla “O-View Software Suite”)
- **Karta grafiki:** 800 x 600, 256 kolorów
- **Dysk:** Płyta CD-Rom (niezbędna do instalacji)

Uwaga – Instalacja oprogramowania obejmuje zainstalowanie programu Microsoft®.NET Framework Redistributable 2.0.

WERSJA PRZEZNACZONA DLA PALMTOPA:

- **Procesor:** (300 MHz). **Zalecany przez Nice:** (szybszy od 300 MHz).
- **Pamięć RAM:** 64 MB. **Zalecana przez Nice:** 128 MB.
- **Pamięć archiwizacji:** 5 MB. **Zalecana przez Nice:** 20 MB
- **System operacyjny:** Windows® Mobile 2003. **Zalecany przez Nice:** Windows® 5.0 lub kolejne.
- **Połączenie:** Bluetooth®
- **Parametry grafiki:** 240 x 320, 256 kolorów.
- **Komputer PC oraz:** płyta CD-Rom (niezbędna do zainstalowania oprogramowania w palmtopie).

Uwaga – Instalacja oprogramowania obejmuje zainstalowanie programu Microsoft®.NET Framework Redistributable 2.0.

WAŻNE! - Zaleca się używanie urządzeń wyposażonych w oryginalne sterowniki firmy Microsoft®.

4.2 - Instalacja oprogramowania w urządzeniu informatycznym

Uwaga - Zaleca się zainstalowanie oprogramowania podczas instalowania modułu komunikacyjnego, w momencie, kiedy ta operacja zostanie przywołana.

Płyta instalacyjna zawiera dwie wersje oprogramowania:

- “**Oview Desktop**” przeznaczony do zainstalowania w komputerze osobistym (Pc);
- “**Oview Mobile**” wersja przeznaczona do zainstalowania w palmtopie (Pda)/Smartphone.


Instalacja oprogramowania w komputerze Pc jest podobna do instalacji wykonywanej w przypadku każdego innego programu komputerowego. Po włożeniu płyty instalacyjnej do komputera pc, oprogramowanie uruchomi się automatycznie. **Uwaga** - Jeżeli to nie nastąpi należy kliknąć dwa razy na ikonę programu “Index.htm” i śledzić instrukcje dotyczące instalacji sterowanej.


Aby zainstalować oprogramowanie w palmtopie/telefonie smartphone należy odwołać się do instrukcji obsługi Waszego urządzenia.

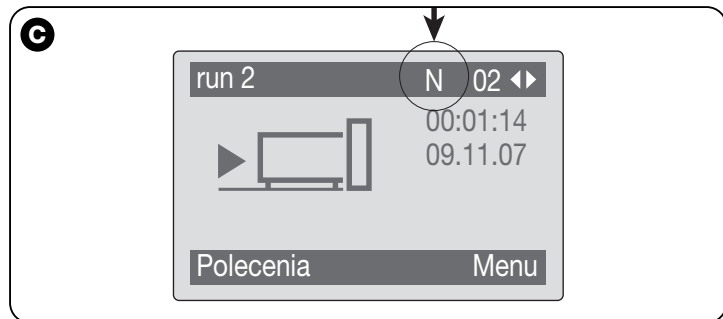
5 UAKTYWNIENIE POŁĄCZENIA POMIĘDZY OVIEW A URZĄDZENIEM INFORMATYCZNYM

Po zakończeniu instalacji oprogramowania, aby uaktywnić połączenie pomiędzy Oview a urządzeniem informatycznym należy odwołać się do instrukcji zamieszczonych w rozdziale 3, a w szczególności w paragrafie przeznaczonym dla modułu zainstalowanego w Waszym Oview.

BARDZO WAŻNE

Kiedy Oview jest zasilany funkcje Bluetooth są dostępne. U góry z prawej strony wyświetlacza (**rys. C**) wyświetli się jeden z następujących symboli dotyczących stanu GSM: "N" "W" lub „ (poziom sygnał)". Znaczenie symboli jest następujące:

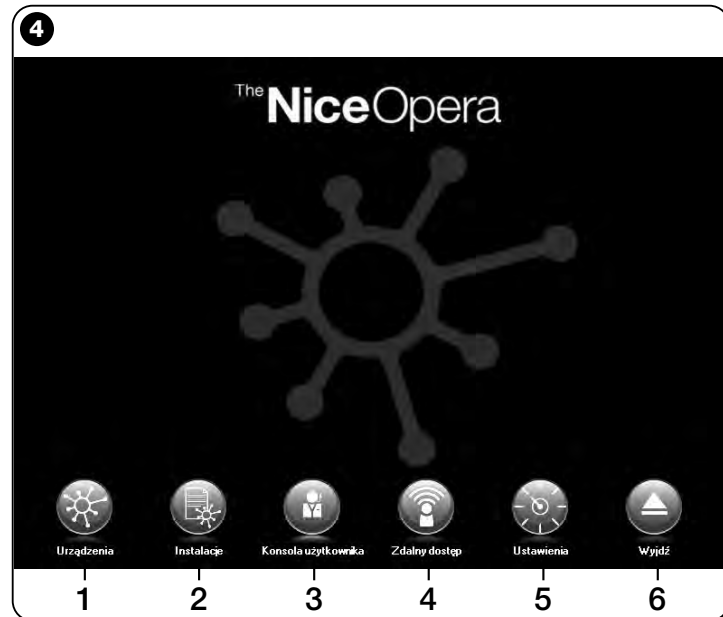
- **N** – moduł OVBGTSM nie jest połączony lub nie jest aktywny.
- **W** – urządzenie **GSM/GPRS** oczekuje na połączenie. **Uwaga** - *Jeżeli po około 10 minutach nie pojawi się poziom sygnału, oznacza on brak zasięgu, uszkodzoną antenę lub brak karty SIM.*
-  (poziom sygnał) – wskazuje poziom sygnału GSM (najniższy poziom = 1 kreska; najwyższy poziom = 6 kresek).



6 STRUKTURA I ARGUMENTY OPROGRAMOWANIA: jak nawigować

Zarówno w wersji przeznaczonej dla komputera PC jak i w wersji przeznaczonej dla PDA/Smartphone oprogramowanie proponuje te same argumenty, są one jednakże przedstawione z inną grafiką. **Uwaga** – *Wszystkie strony przedstawione w tej instrukcji dotyczą wersji przeznaczonej dla komputera PC; strony analogiczne zamieszczone w wersji przeznaczonej dla PDA są przedstawione w załączniku.*

Aby móc używać oprogramowanie należy je zainstalować w komputerze, moduł używany do połączenia wireless należy zainstalować w



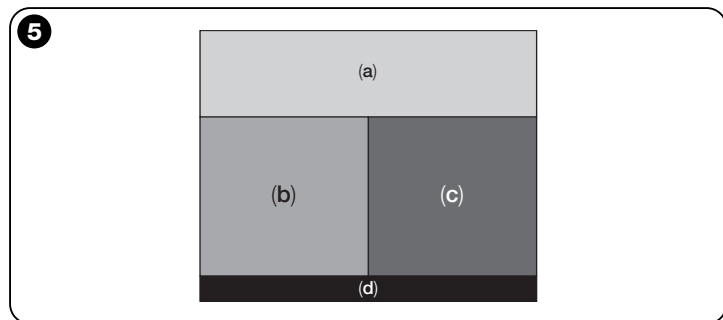
programatorze Oview, należy również ustawić parametry, niezbędne do połączenia zarówno w komputerze jak i w Oview.

6.1 – JAK ROZPOCZĄĆ SESJĘ ROBOCZĄ

Aby rozpocząć sesję roboczą należy uruchomić oprogramowanie; w ten sposób zostanie wyświetlona strona główna (rys. 4). Na tej stronie znajdują się różne ikony, z ich pomocą można przechodzić do różnych obszarów:

- 1 - **“Urządzenia”** (paragraf 6.2) – Obszar przeznaczony dla specyficznych funkcji Centrali i Odbiorników połączonych przez BusT4;
- 2 - **“Instalacje”** (paragraf 6.3) – Obszar przeznaczony do zarządzania instalacjami;
- 3 - **“Konsola użytkownika”** (paragraf 6.5) – Funkcja służąca do sterowania wszystkimi automatami należącymi do jednej instalacji;
- 4 - **“Zdalny dostęp”** (paragraf 6.6) – Obszar umożliwiający uaktywnienie zdalnego połączenia typu Gsm/Gprs pomiędzy oprogramowaniem a Oview, (jeżeli w tym ostatnim znajduje się moduł OVBTGSM);
- 5 - **“Ustawienia”** (paragraf 6.4) – Obszar przeznaczony do zarządzania specyficznymi parametrami ustawienia oprogramowania;
- 6 - **“Wyjdz”** – Umożliwia zakończenie sesji roboczej i wyjście z oprogramowania.

Aby przejść do tych argumentów należy kliknąć na odpowiednią ikonę



i postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w opisujących je paragrafach.

Kolejne strony, które pojawiają się dla każdego argumentu są z reguły podzielone na cztery obszary (rys. 5):

- (a) – **“Panel sterujący”**: obszar zawierający ogólne dane połączonego urządzenia i klawisze sterujące;
- (b) – **“Menu funkcji”**: obszar zawierający listę funkcji implementowanych przez określone urządzenie, które jest do niego podłączone.
- (c) – Ogólny obszar zawierający szczegółowe informacje dotyczące określonych funkcji.
- (d) – Pasek nawigacji.

6.2 – Obszar “URZĄDZENIA”

Ten obszar tematyczny służy do zarządzania (sterowanie, programowanie, diagnostyka, konserwacja, itp.) Centralami sterującymi i Odbiornikami. Aby przejść do tego obszaru należy postępować w następujący sposób:

01. Na stronie głównej (rys. 4) kliknąć na ikonę **“Urządzenia”**.
02. Pojawi się pierwsza strona **“Lista urządzeń”** (rys. 6), na której zostaną wyświetlone wszystkie urządzenia podłączone, włącznie z programatorem Oview, który jest zarządzany jak każde inne urządzenie.

Urządzenia są wyświetlane jako ikony, każda ikona posiada inny symbol, w zależności od rodzaju urządzenia. Pod każdą ikoną podana jest nazwa urządzenia.



Na stronie **“Lista urządzeń”** (rys. 6) jest możliwe wyświetlanie urządzeń w trzech różnych trybach.

Używając klawisza strzałkowego, znajdującego się z prawej strony w dolnej części ekranu jest możliwe wybieranie następujących pozycji (rys. 7):

- **“Wszystkie”**: ten tryb umożliwia wyświetlanie wszystkich urządzeń podłączonych do Oview bez żadnej różnicy;
- **“Pojedynczy zbiór”**: w tym trybie wyświetlane są urządzenia podłączone do Oview i znajdujące się w określonym zbiorze.
- **“Centrale”**: w tym trybie wyświetlane są tylko te Centrale, które są podłączone do Oview.
- **“Urządzenia w fazie boot”**: czyli ewentualne urządzenia znajdujące się w fazie aktualizacji firmware.

Po wybraniu danego trybu, aby przemieszczać się z jednego zbioru do innego można wykorzystywać klawisze strzałkowe, znajdujące się odpowiednio z prawej i lewej strony górnej części ekranu.

03. Teraz, klikając na ikonę urządzenia, w którym zamierza się wykonać dane operacje, przechodzi się do drugiej strony (rys. 8), na której wyświetlone są obszary **“Panel sterujący”** i **“Menu funkcji”**, natomiast w dolnej części paska nawigacji wyświetlone są pozycje **“Wstecz”**, **“Plik”** i **“Instalacja”**, ta ostatnia pozycja jest

uaktywniana wyłącznie w przypadku używania instalacji.

Zwykle w obszarze **“Panel sterujący”** znajdują się następujące argumenty (rys. 9, 10 i 10a tylko dla odbiornika OX4T):

– **rys. 9** Opis urządzenia: **Nazwa - Adres - Stan - Ostatnie zdarzenie**;

– **rys. 10** Klawisze umożliwiające sterowanie wyświetlonym urządzeniem: **“Otwórz” - “Stop” - “Zamknij” - “Otwarcie częściowe”** i **“Inne polecenia”**, kliknięcie na tę pozycję powoduje wyświetlenie listy innych poleceń;

– **fig. 10a (tylko dla odbiornika OX4T)** Klawisze umożliwiające uaktywnianie (lub dezaktywację) 4 kanałów wyświetlonego urządzenia: **“Wyjście 1”**, możliwość zaprogramowania regulatora czasowego 1 - **“Wyjście 2” - “Wyjście 3”**, możliwość za-



programowania regulatora czasowego 2 - “Uscita 4” i “Inne polecenia”, klikając na tę pozycję jest możliwe zaprogramowanie urządzenia w 2 trybach sterowania “silnik rurowy” lub “żaluzja”.

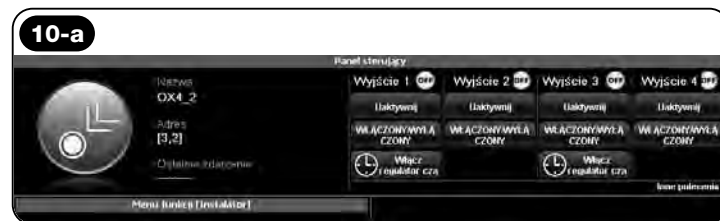
W obszarze “Menu funkcji” mogą znajdować się następujące pozycje (rys. 11):

- “Funkcje wspólne” (zawiera funkcje, które znajdują się we wszystkich urządzeniach);
- “Funkcje centrali” (zawiera specyficzne funkcje centrali sterujących);
- “Funkcje radio” (zawiera specyficzne funkcje odbiorników);
- “Funkcje zaawansowane” (zawiera specjalne funkcje, które znajdują się w urządzeniach);
- (i tak dalej...)

04. Teraz jest możliwe wykonywanie operacji na danym urządzeniu, w tym celu należy wybrać pojedyncze pozycje znajdujące się w “Menu Funkcji”, a w szczególności specyficzne funkcje tych pozycji, które umożliwiają konfigurowanie i personalizowanie funkcjonowania urządzenia (rys. 12).

— BARDZO WAŻNE —

Wykazy i opisy funkcji dotyczących każdego urządzenia znajdują możesz znaleźć je również na stronie internetowej: www.nice-service.com.



6.3 – Obszar “INSTALACJE”

Ten obszar tematyczny jest katalogiem, z pomocą którego jest możliwe tworzenie i archiwizowanie karty analitycznej każdej instalacji, w której zostaną zgromadzone dane osobowe klienta oraz konfiguracje urządzeń zainstalowanych w jego instalacji. W szczególności jest możliwe: modyfikowanie instalacji, wyświetlanie kodów, ustawień oraz zachowywanie danych dotyczących zainstalowanych urządzeń. Archiwizowanie danych pozwala na łatwe zresetowanie funkcjonowania tych urządzeń w przypadku ich uszkodzenia lub w przypadku nieprawidłowego funkcjonowania.

Ten obszar składa się z dwóch stron:

– pierwsza strona jest przeznaczona do wybierania instalacji archiwizowanych z funkcją szybkiego wyszukiwania;

– druga strona jest przeznaczona do przechowywania wszystkich danych dotyczących pojedynczej instalacji.

Aby przejść do obszaru tematycznego “Instalacje” należy postępować w następujący sposób:

01. Na stronie głównej (rys. 4) kliknąć na ikonę “Instalacje”.

02. Pojawi się pierwsza strona zarządzania instalacjami archiwizow-

13

Instalacja

Opis: Nice SPA

Adres: _____ Kod pocztowy: _____

Miasto: _____ Prowincja: _____ Stan: _____

Telefon: _____ Fax: _____ E-Mail: _____

Zdalny dostęp

Typ: Zdalny server

Adres IP: _____ Port: _____

Lista urządzeń

anymi (rys. 13), składająca się z następujących elementów:

- Obszar “**Filtr wyszukiwania**”, który umożliwi proste i szybkie wyszukiwanie archiwizowanych instalacji. Wpisać nazwę klienta, miasto i kliknąć na pozycję “**Szukaj**”.

- Obszar “**Lista Instalacji**”, w którym przedstawione są wszystkie uprzednio archiwizowane instalacje.

- Pasek nawigacji, znajdujący się w dolnej części zawiera następujące pozycje:

- “**Nowa instalacja**”: umożliwi tworzenie nowej instalacji.

- “**Kopiuj**”: umożliwi kopiowanie danych istniejącej instalacji w celu stworzenia nowej takiej samej instalacji.

- “**Usuń**”: umożliwi usunięcie jednej lub kilku instalacji.

- “**Wstecz**”: umożliwi powrót do poprzedniej strony.

03. Aby wykonywać operacje należy postępować w następujący sposób:

- Aby otworzyć istniejącą instalację, należy wybrać ją z listy (ewentualnie również z pomocą filtra “**wyszukiwanie**”) i kliknąć na nią dwa razy.

- Aby stworzyć nową kartę, w której będą archiwizowane dane instalacji należy kliknąć bezpośrednio przycisk “**Nowa instalacja**”

- Aby stworzyć nową kartę zawierającą dane istniejącej karty-/instalacji należy wybrać daną kartę i wcisnąć przycisk “**Kopiuj**”.

- Aby usunąć jedną lub kilka archiwizowanych kart należy wybrać dane karty i wcisnąć przycisk “**Usuń**”.

W zależności od wybranej funkcji oprogramowanie otwiera drugą stronę, zawierającą kartę wybranej instalacji. Na tej karcie, w obszarze “**Instalacja**”, znajdują się dane dotyczące danej instalacji, natomiast w obszarze “**Urządzenia**” znajdują się ikony, które dotyczą wszystkich urządzeń należących do tej instalacji.

Pasek nawigacji znajdujący się na tej stronie zawiera następujące pozycje:

- “**Usuń z instalacji**”: umożliwi skasowanie urządzenia z karty po uprzednim jego zaznaczeniu;

- “**Wyświetl konfigurację**”: umożliwi wyświetlenie wszystkich parametrów, z pomocą których urządzenie zostało skonfigurowane;

- **“Pracuj na tej instalacji”**: umożliwia pracę na instalacji nowej lub na instalacji istniejącej (*odwołać się do paragrafu 6.3.1*);
- **“Wprowadź z pliku”**: umożliwia czytanie danych urządzenia z pliku;
- **“Zachowaj”**: umożliwia zachowywanie wykonanych modyfikacji;
- **“Wstecz”**: umożliwia powrót do poprzedniej strony.

6.3.1 – Dodawanie urządzeń do karty/instalacji

Zwykle, aby dodać jedno lub kilka urządzeń do karty instalacji można postępować na dwa różne sposoby:

- **tryb bezpośredni**: ten tryb przewiduje wcześniejsze wczytywanie do pliku danych dotyczących dodawanego urządzenia. W związku z tym, na stronie, na której wyświetlana jest karta instalacji, należy kliknąć na pozycję **“Wprowadź z pliku”** (na pasku nawigacji) i



wybrać plik, który nas interesuje.

- **tryb pośredni**: ten tryb przewiduje wykonanie następujących operacji:

- a) po otwarciu oprogramowania na stronie głównej należy kliknąć na ikonę **“Instalacje”**;
- b) na stronie, która zostanie wyświetlona (strona zarządzania archiwizowanymi instalacjami - **rys. 13**) należy wybrać instalację, do której zamierza się dodać urządzenie (instalacja istniejąca lub nowa instalacja utworzona w danej chwili);
- c) po potwierdzeniu dokonanego wyboru, klikając na ikonę **“Pracuj na tej instalacji”** oprogramowanie wyświetla stronę główną (**rys. 4**) wskazując tę instalację, na której wykonywane są operacje;
- d) teraz należy uaktywnić obszar tematyczny **“Urządzenia”** i wybrać urządzenie, które należy zaprogramować;
- e) wreszcie, na stronie, która zostanie wyświetlona należy kliknąć na ikonę **“Instalacja”** i wybrać z menu rozwijalnego(*) przedstawionego na **rys. 14** pozycję **“Dodaj urządzenie bieżące”**.

(*) **Uwaga** – W menu rozwijalnym zawarte różne pozycje; takie jak:

- pierwsza linijka: zawiera nazwę aktywnej instalacji wpisaną kursywą, czyli tej instalacji, w której można zachować aktualnie programowaną Centralę i Odbiornik.
- druga linijka: zawiera polecenie **“Dodaj urządzenie bieżące”**, które służy do zachowania właśnie zaprogramowanego urządzenia (nowe urządzenie).
- pozostałe linijki: zawierają nazwy urządzeń ewentualnie już występujących w instalacji. Aby wprowadzić zmiany wystarczy kliknąć na daną nazwę, co powoduje przejście do strony **“Konfiguracja urządzenia”**, na której jest możliwe wyświetlenie i zastosowanie wartości zachowanych dla wybranego urządzenia.

6.4 – Obszar “USTAWIENIA”

W tej części jest możliwa weryfikacja i ewentualnie modyfikowanie głównych parametrów oprogramowania. Aby przejść do tej części, na stronie głównej należy kliknąć na ikonę “Ustawienia”; zostanie wyświetlona strona, na której znajdują się pozycje “Główny” i “Połączenie” (rys. 15):

- “Główny” – Służy do wyświetlania i modyfikowania języka programu.

Ważne – Ten parametr jest modyfikowalny wyłącznie w wersji oprogramowania przeznaczonej dla komputera PC. W wersji przeznaczonej dla palmtopa jest jedynie możliwe wyświetlanie języka zastosowanego przez używany system operacyjny;

- “Połączenie” – Służy do konfigurowania połączenia pomiędzy komputerem PC i urządzeniami *bluetooth*® lub do połączenia szeregowego. Istnieją dwa rodzaje konfiguracji: “Połączenie bezpośrednie” i “Połączenie szeregowo”.

- **Połączenie bezpośrednie** – Ustawienie fabryczne. To połączenie jest wykorzystywane do połączenia *bluetooth*®. Używając tego typu połączenia, po uruchomieniu oprogramowania lub w przypadku podłączenia urządzenia *bluetooth*®, kiedy oprogramowanie jest już używane, pojawi się okno, w którym jest wyświetlany spis podłączonych urządzeń *bluetooth*® (rys. 16).



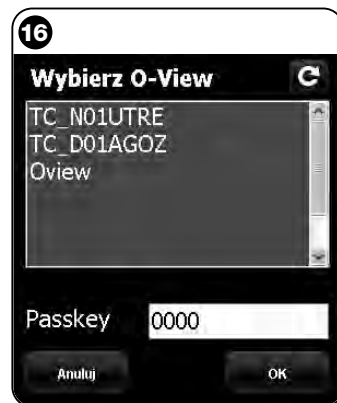
Aby kontynuować wykonywanie operacji w tym oknie należy najpierw wybrać dane urządzenie, wpisać “Passkey(*)” i następnie wcisnąć “OK”.

- **Połączenie szeregowo** – jest wykorzystywane w przypadku, kiedy “Połączenie bezpośrednie” nie może być używane, w związku z tym konfigurację połączenia *bluetooth*® należy wykonać w trybie ręcznym. Aby wykorzystywać ten typ połączenia należy znać numer portu szeregowego adaptera *bluetooth*®, który zamierza się zastosować. Ten numer jest podawany wraz z konfiguracją adaptera (odwołać się do instrukcji obsługi tego urządzenia).

- “Ustawienia serwera Proxy” – Są parametrami, które należy ustawić; umożliwiają zdalny dostęp z komputera PC należącego do sieci, w której znajduje się serwer proxy, zarządzający dostępem do internetu. Skontaktuj się z administratorem sieci, aby uzyskać dane niezbędne podczas tej operacji. Jeżeli serwer proxy nie występuje, pozostaw wolne miejsca.

W pozycji “Połączenie” znajduje się również funkcja “Szukaj oview”. Służy ona do uruchamiania wymuszonego wyszukiwania znajdujących się tu urządzeń Oview. Aby uruchomić wyszukiwanie należy wybrać pozycję “Szukaj oview”, kiedy szukane urządzenie zostanie znalezione otworzy się okno (rys. 16), w którym zostanie wyświetlony spis znalezionych urządzeń *bluetooth*®. Aby kontynuować tę operację należy wybrać dane urządzenie i wpisać “Passkey(*)”, które umożliwi dostęp do niego.

(*)Uwaga – “Passkey” jest hasłem Oview, które umożliwia dostęp w przypadku, kiedy jest on podłączony przez *bluetooth*® z komputerem PC lub z Palmtopem/Smartphone. Zaleca się spersonalizowanie Passkey (wartością ustawioną fabrycznie jest 0000), aby uniemo-



zliwić dostęp do Oview osobom postronnym. **Uwaga!** - Nie zapominać nowego hasła Passkey, w przeciwnym przypadku do Oview nie będzie już możliwy.

6.5 – Obszar “KONSOLA UŻYTKOWNIKA”

Uwaga – Funkcja “Konsola użytkownika” występuje wyłącznie w wersji oprogramowania przeznaczonych dla komputera PC (O-View Desktop).

Ta funkcja jest użyteczna dla użytkownika podczas sterowania i monitorowania stanu funkcjonowania automatów znajdujących się w posiadanej przez niego instalacji, są one wyświetlane na tej samej stronie.

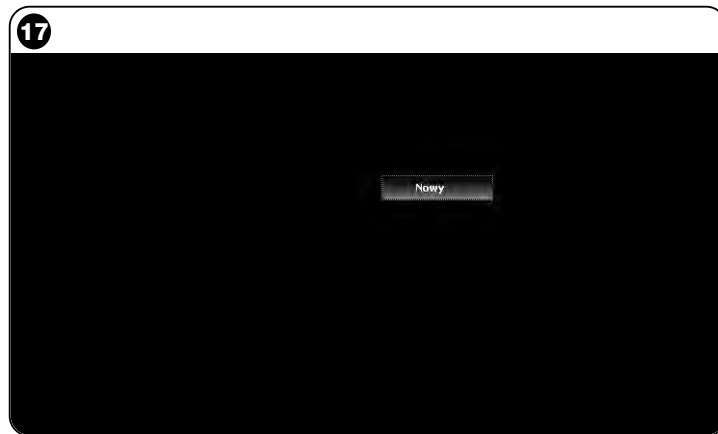
Aby przejść do tej funkcji należy postępować w następujący sposób:

- 01.** Na stronie głównej (rys. 4) należy kliknąć na ikonę “Konsola użytkownika”;
- 02.** Zostanie wyświetlona pusta strona; aby kontynuować operację należy przytrzymać wciśnięty prawy przycisk myszki i wybrać pozycję “Nowy”, która zostanie wyświetlona (rys. 17);
- 03.** Na wyświetlonej stronie “Konsola użytkownika - Konfiguracja urządzenia” (rys. 18) jest możliwe konfigurowanie urządzenia; na przykład, aby zmieniać nazwę i ułatwiać konsultacje wykonywane w przyszłości przez użytkownika lub też aby uaktywniać polecenie odmienne od ustawionego fabrycznie.

Na tej stronie wyświetlane są różne pozycje:

- “**Wybierz urządzenie**”: spis podłączonych urządzeń;
- “**Nazwa**”: miejsce umożliwiające zmianę nazwy wybranego urządzenia;
- “**Ikona**”: umożliwi przyłączenie innej ikony do urządzenia;
- “**Polecenia dostępne**”: spis dostępnych poleceń, w którym można wybierać, które z tych poleceń należy uaktywnić;
- “**Zachowaj**”: umożliwi zachowywanie wykonanych modyfikacji;
- „**Anuluj**”: umożliwi anulowanie wykonywanej operacji;
- “**Wstecz**”: umożliwi powrót do poprzedniej strony.

- 04.** Po wykonaniu niezbędnych zmian, aby dostosować program do



potrzeb użytkownika należy postępować w następujący sposób:

a) zaznaczyć klawisz strzałkowy, znajdujący się z prawej strony w dolnej części ekranu, na którym znajduje się menu rozwijalne (**rys. 19**) i zaznaczyć pozycję **“Zachowaj do pliku”**, która służy do zachowywania parametrów zaznaczonego urządzenia do pliku-/archiwum.

b) następnie należy zaznaczyć pozycję **“Załaduj przy następnym uruchomieniu”**, która będzie służyć użytkownikowi do bezpośredniego przejścia do “Strony głównej”, znajdującej się na stronie “Konsola użytkownika”, z której będzie sterowana jego instalacja.

Menu rozwijalne (**rys. 19**) przedstawia pozostałe pozycje:

- **Wprowadź z pliku:** służy do importowania parametrów uprzednio zarchiwizowanego urządzenia.

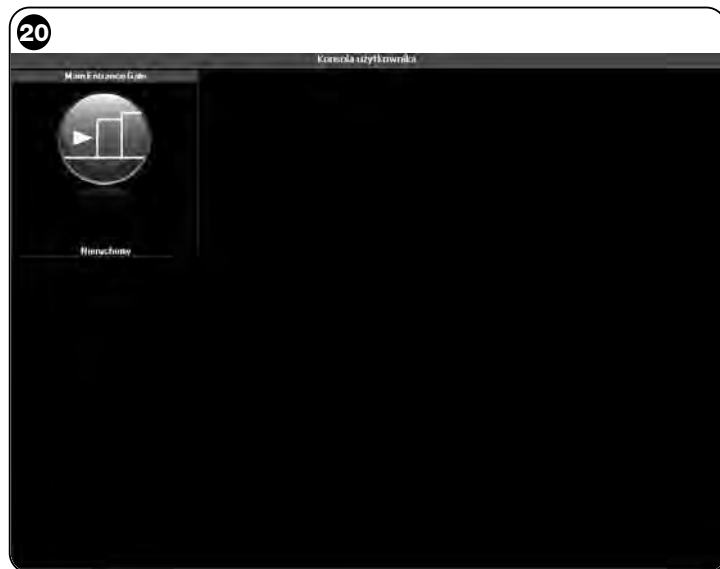
- **Pierwszy plan zdarzenia:** jeżeli ta funkcja jest aktywna, w przypadku, kiedy okno programu jest zredukowane do ikony na pasku narzędzi komputera i jeden z automatów instalacji jest sterowany, okno programu uaktywni się na nowo, umożliwiając monitorowanie stanu funkcjonowania instalacji.

05. Po zachowaniu modyfikacji przechodzi się do strony **“Konsola użytkownika”** (**rys. 20**), na której wyświetlane są wszystkie urządzenia podłączone i przedstawione w formie ikony; na tej stronie można przeczytać nazwę i stan funkcjonowania urządzenia. **Ta strona zostanie wykorzystana przez użytkownika.**

06. Teraz, aby móc sterować urządzeniem wystarczy dwa razy kliknąć na daną ikonę, w ten sposób zaprogramowane polecenie zostanie uaktywnione.

6.6 – Obszar “ZDALNY DOSTĘP”

W tej części jest możliwe uaktywnienie zdalnego połączenia, w trybie Gsm/Gprs, pomiędzy urządzeniem informatycznym, w którym zostało zainstalowane oprogramowanie a Oview. Jest to możliwe jedynie, jeśli w Oview znajduje się moduł OVBTGSM i jeśli zamierza się uaktywnić łączność Gsm/Gprs.



- Aby wykonać **PIERWSZE POŁĄCZENIE** należy nawiązać do procedury **“Pierwsze połączenie z Oview”**, zamieszczonej w paragrafie 3.2.2.
 - Aby natomiast wykonać **KOLEJNE POŁĄCZENIA** należy postępować w następujący sposób.
- 01.** Wykorzystując dowolny aparat telefoniczny, autoryzowany do wysyłania wiadomości SMS, wyślij SMS na numer karty SIM znajdującej się w module Oview, wpisując do wiadomości polecenie **“gprs”**, **grupa Oview** oraz **adres Oview** (instrukcje o tym jak należy komponować wiadomość znajdują się w paragrafie 3.2.2). **Uwaga!** - **wykonaj następny punkt w ciągu 2 minut po otrzymaniu wiadomości SMS o nawiązanym połączeniu. W przeciwnym przypadku odczekaj 5 minut od jej wysłania i powtórz procedurę od punktu 01.**
 - 02.** Na stronie początkowej wciśnij przycisk **“Zdalny dostęp”**;
 - 03.** w wyświetlonym oknie wciśnij **“Połącz”**.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Niniejsze urządzenie składa się z różnych rodzajów materiałów: niektóre z nich mogą być ponownie używane, inne nadają się do wyrzucenia. Zgromadzić niezbędne informacje dotyczące placówek zajmujących się recykulacją lub likwidacją materiałów, zgodnie z przepisami obowiązującymi dla tej kategorii urządzenia na Waszym terytorium.

Uwaga!- niektóre części urządzenia mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które jeżeli zostaną rozrzucone w otoczeniu, mogą wywierać szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.

Urządzenie zawiera baterię: należy ją wyjąć i nie wyrzucać razem z odpadami domowymi, ponieważ zawiera substancje zanieczyszczające, w związku z tym należy ją wyrzucić lub ponownie wykorzystać stosując metody selektywnej zbiórki odpadów, przewidziane przez przepisy obowiązujące na danym terytorium.

Jak wskazuje symbol zamieszczony obok zabrania się wyrzucania urządzenia razem z odpadami domowymi. Należy więc przeprowadzić “selektywną zbiórkę odpadów”, zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na Waszym terytorium lub oddać urządzenie do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego ekwiwalentnego urządzenia.



Uwaga! - lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary za nielegalną likwidację niniejszego urządzenia.

PARAMETRY TECHNICZNE MODUŁU OVBT

- ◆ **Typologia:** moduł umożliwiający połączenie wireless w technologii *Bluetooth*[®]
- ◆ **Kompatybilność i połączenia:** urządzenie OVBT należy uwzględnić jako dodatek do Oview, który stanie się jego integralną częścią
- ◆ **Technologia radiowa Bluetooth**[®] Class 2 (zasięg do 30 metrów)
- ◆ **Kompatybilność Bluetooth**[®]: 2.0 + EDR (Enhanced Data Rates)
- ◆ **Częstotliwość:** 2.4 GHz (pasmo ISM)
- ◆ **Moc znamionowa wyjściowa:** +4 dBm
- ◆ **Czułość znamionowa:** -84 dBm
- ◆ **Antena:** wbudowana
- ◆ **Zasilanie:** 3,3 V (70 mA) poprzez Oview
- ◆ **Pamięć danych:** EEPROM 128 Kb umożliwiająca aktualizację firmware urządzenia
- ◆ **Temperatura eksploatacji:** od -20° C do +55° C
- ◆ **Wymiary (mm):** 60 x 36 x 13 W
- ◆ **Waga:** 15 gr

PARAMETRY TECHNICZNE MODUŁU OVBTGSM

- ◆ **Quad-band:**
EGSM 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz
- ◆ **Moc wyjściowa:**
 - Klasa 4 (2W) @ 850 / 900 MHz
 - Klasa 1 (1W) @ 1800 / 1900 MHz
- ◆ **Zużycie energii (wartości standard):**
 - urządzenie wyłączone: < 26 uA
 - Stand-by (zarejestrowane, oszczędność energetyczna): < 4 mA
 - Tryb : 200 mA
 - GPRS Kl. 10: 370 mA
- ◆ **Wrażliwość:**
 - 107 dBm (Standard) @ 850 / 900 MHz
 - 106 dBm (Standard) @ 1800 / 1900 MHz

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji odpowiada oświadczeniu znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych.

Numer: 278/OV **Wersja:** 3

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu Spółki, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt

Nazwa producenta: NICE s.p.a.

Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Włochy

Typ: Urządzenie do programowania i sterowania automatami

Modele: OVIEW

Akcesoria: OVBT, OVBTGSM

jest zgodny z podstawowymi warunkami podanymi w artykule 3 poniższej dyrektywy wspólnotowej, do użytku dla którego aparaty te zostały przeznaczone:

- 1999/5/WE DYREKTYWA 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
 - ochrona zdrowia: EN 50371:2002; EN50360:2001+A1:2006
 - bezpieczeństwo elektryczne: EN 60950-1:2006
 - kompatybilność elektromagnetyczna: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-17 V1.2.1.:2002, EN301489-7 V1.3.1:2005
 - kompatybilność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego: EN 300328 V1.7.1:2006; EN300440-2 V1.1.2:2004; EN 301511 V9.0.2:2003

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (załącznik V), produkt jest klasy 1 i jest oznaczony następującym symbolem: **CE** 0682

Ponadto jest zgodny z założeniami następujących dyrektyw unijnych, a co zostało zmienione przez dyrektywę 93/68/EWG Rady z dnia 22 lipca 1993:

- 2004/108/EWG DYREKTYWA 2004/108/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 15 grudnia 2004 w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej i która znosi dyrektywę 89/336/EWG, zgodnie z następującymi normami: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001

Oderzo, dnia 22 Wrzesień 2009 roku

Luigi Paro (Członek Zarządu)





Nice

Headquarters

Nice Spa

Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova

Padova Italia
Ph. +39.049.87.01.05.1
Fax +39.049.87.07.63.8
infopd@niceforyou.com

Nice Roma

Roma Italia
Ph. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice Worldwide

Nice France

Buchelay France
Ph. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice France Sud

Aubagne France
Ph. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax. +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice France Rhône Alpes

Decines Charpieu France
Ph. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info lyon@fr.niceforyou.com

Nice Belgium

Leuven (Heverlee) Belgium
Ph. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice Deutschland

Gelnhausen Deutschland
Ph. +49.(0)6051.91.520
Fax +49.(0)6051.91.52.119
info@de.niceforyou.com

Nice España Madrid

Mostoles Madrid España
Ph. +34.(0)9.16.16.33.00
Fax +34.(0)9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona

Sant Quirze del Valles
Barcelona España
Ph. +34.(0)9.37.84.77.75
Fax +34.(0)9.37.84.77.72
info@es.niceforyou.com

Nice Australia

Wetherill Park Australia
Ph. +61.(0)2.96.04.25.70
Fax +61.(0)2.96.04.25.73
info@au.niceforyou.com

Nice China

Shanghai P. R. China
Ph. +86.21.575.701.46
Fax +86.21.575.701.44
info@niceforyou.com.cn

Nice USA

San Antonio Texas USA
info@us.niceforyou.com

Nice Russia

Odintsovo Moscow Region Russia
Ph. +7.495.739.97.02
Fax +7.495.739.97.02
info@ru.niceforyou.com

Nice South Africa

Johannesburg South Africa
info@co.za.niceforyou.com

Nice Polska

Pruszków Polska
Ph. +48.(022).759.40.00
Fax +48.(022).759.40.22
info@pl.niceforyou.com

Nice Portugal

Mem Martins Portugal
Ph. +351.21.922.82.10
Fax +351.21.922.82.19
info@pt.niceforyou.com

Nice Romania

Cluj Napoca Romania
Ph./Fax +40.(0)264.453.127
info@ro.niceforyou.com

Nice Turkey

Kadikoy Istanbul Turkey
Ph. +90.216.456.34.97
Fax +90.216.455.78.29
info@tr.niceforyou.com

Nice UK

Sutton in Ashfield
United Kingdom
Ph. +44.16.23.55.80.86
Fax +44.16.23.55.05.49
info@uk.niceforyou.com